



BẢN TIN GIAO LƯU QUỐC TẾ SAIJO



Số 25

12/2019

MỤC LỤC

Halloween 1

Đại học Hà Bắc
thăm Saijo 2

Cuộc sống ở Việt Nam 2

Tháng giao lưu quốc tế 3
- Ngày Châu Phi
- Triển lãm tác phẩm làm
từ vũ khí
- Phim về Nigeria

Lễ hội Sangyosai 3

Buổi hẹn với
Diana 4

Thông tin
giao lưu quốc tế 4

Bản tin Giao lưu quốc tế Saijo

được phát hành 1 năm 4 lần
do Văn phòng Hiệp hội Giao
lưu Quốc tế biên tập. Nếu quý
vị có thắc mắc, cảm tưởng,
hoặc thông tin cần đăng, xin
vui lòng liên hệ theo địa chỉ
dưới đây.

Happy Halloween2019



Sự kiện Halloween Party đã được tổ chức vào ngày thứ Bảy 26 tháng 10 tại Phố đi bộ Saijo. Thời tiết rất đẹp, khoảng 2000 người đã đến tham dự. Các em nhỏ hóa trang và tham gia các trò chơi và đi nhận kẹo ở các gian hàng Trick or Treat.

Chủ đề năm nay là “Các trẻ em và người lớn cùng vui chơi”. Khi tham gia vẽ mặt, thấy người lớn ngại ngại các em nhỏ cũng cười ghẹo tạo nên một không khí rất vui. Năm nay cũng có khoảng 100 tình nguyện viên tham gia hỗ trợ cho sự kiện. Chúng tôi thật sự cảm kích khi nhìn thấy các tình nguyện viên nhiệt tình làm việc với nụ cười tươi trên môi.

Đoàn diễu hành năm nay dẫn đầu là xe nhân vật Chiko chan, các em nhỏ đi qua phố đi bộ làm cho không khí nơi đây nhộn nhịp hẳn lên.

Ban tổ chức xin gửi lời cảm ơn sâu sắc đến tất cả các đơn vị cá nhân đã ủng hộ và hỗ trợ để sự kiện diễn ra an toàn.



Xin cảm ơn các em nhỏ đã tham dự cuộc thi vẽ tranh.
Xin chúc mừng các em sau đây được nhận giải:

Giải Nhất

Tsukahara Miki

Giải khuyến khích

Yano Honoka

Itou Kaho

Tajitsu Saki



Đại học Hà Bắc thăm Saijo

Từ ngày 22 đến 30 tháng 7, đoàn 15 người gồm sinh viên của trường Đại học Hà Bắc cùng các thầy cô Trương Như Ý (Cho Joi) và Tống Manh (So Ho) đã đến thăm thành phố Saijo. Đoàn đã leo núi Ishizuchi, thăm trường học và tham gia các hoạt động giao lưu với người dân địa phương.

Năm nay là năm kỷ niệm 25 năm quan hệ hữu nghị giữa thành phố Bảo Định và thành phố Saijo. Đây cũng là dịp tăng cường quan hệ hợp tác hữu nghị giữa hai nước Trung Quốc và Nhật Bản.

Chương trình tham quan	
Ngày	Lịch trình
22/7	Kyukamura Setouchi-Toyo (Tham quan bờ biển Setouchi)
23/7	Thăm Tòa thị chính tỉnh Ehime → Thành Matsuyama → Đại học Ehime → Khu thương mại Okaido Shopping → Tiệc chào mừng tại Nhà hàng sân vườn nhà máy bia Asahi
24/7	Thăm Tòa thị chính thành phố Saijo → Thăm Nhà máy đóng tàu Imabari → Thăm Phòng thương mại và công nghiệp Saijo → Nhà máy bia Asahi → Công ty sản phẩm vệ sinh Kao, Ltd. → mac Drugstore
25 • 26/7	Kyoto • Nara • Osaka
27/7	Bimikyushin (Ăn trưa) → Trải nghiệm văn hóa ở Đền thần Saijo (Cắm hoa • Trà đạo • Yukata) → Lễ hội mùa hè Saiseikai Ishizuchi (tham quan chợ đêm, xem bắn pháo hoa...)
28/7	Giao lưu với gia đình tiếp nhận
29/7	Cấp treo Ishizuchi → Ăn trưa ở đền Ishizuchi Joju → Suối nước nóng Tsubaki
30/7	Bảo tàng lịch sử tàu điện Saijo → Thư viện → Tour Uchinuki → Chợ nông sản Suitoichi → Trường cấp 3 Saijo → Bệnh viện Saiseikai
31/7	Quay về Hà Bắc



Cuộc sống ở Việt Nam



Em học tiếng Việt gần 1 năm ở Hà Nội. Em sống ở Việt Nam và có nhiều kỷ niệm rất vui. Nếu hỏi em là “Điều gì vui nhất?” thì em không thể trả lời. Bởi vì đối với em tất cả kỷ niệm đều quan trọng nhất. Nhưng em có thể chọn ra một trong số này để giới thiệu.

Khi mới sống ở Hà Nội, em rất ngạc nhiên. Xe máy chạy trên đường nhiều như sông chảy nhanh. Em đã nghĩ “Ồi giờ ơi! Băng qua đường như thế nào?”.

Em đã không thể băng qua đường tốt khi này. Một ngày nọ, em cố gắng băng qua đường. Lý do là vì không tìm thấy đèn tín hiệu. Thêm nữa, em nghĩ dù có đèn tín hiệu thì mọi người cũng không ai quan tâm.

Loay hoay mãi em vẫn không băng qua đường được. Khi em đã nghĩ là, nếu em bị một chiếc xe máy tông vào thì không có vấn đề gì nhĩ. Một người phụ nữ nhìn em rồi mỉm cười. Bà ấy nắm tay em băng qua đường. Bà ấy vừa đi với em vừa giơ tay tên thì xe máy dừng lại.

Sau khi băng qua đường xong, bà ấy quay sang nhìn em mỉm cười. Một lúc sau, bà ấy cứ thế đi mà không nói gì cả. Em đã không kịp cảm ơn.

Em đã kể chuyện cho bạn em người Nhật về kinh nghiệm này. Bạn em cũng có kinh nghiệm như thế. Bạn em kể là “Một người đàn ông đã giúp cho em qua đường. Có lẽ ông ấy nghĩ là em không thể băng qua đường và bị lạc. Nhưng thực ra là em chỉ đang gọi Grab! Sau đó em đã tự băng qua đường lại.”

Tháng giao lưu quốc tế

“Hội xúc tiến Giao lưu quốc tế”, thành viên của Hiệp hội Giao lưu quốc tế Saijo tổ chức sự kiện “Ngày châu Phi”



“Ngày châu Phi”

Thứ Bảy, ngày 24 tháng 8, sự kiện “Ngày châu Phi” đã được tổ chức tại Saijo Kominkan. Món cà ri đậu phộng với nước cốt dừa có hương vị khác hẳn món cà ri Nhật mà chúng ta thường hay ăn. Thường thức các món thịt cay cay và khoai tây, nghe người khỏe hơn để vượt qua cái nóng cuối hè.



“Triển lãm tác phẩm làm từ vũ khí Mozambique”

Chủ Nhật ngày 8 tháng 9, Đại diện của Tổ chức Ehime Global Network, bà Takeuchi Yoshiko đã có buổi nói chuyện “Tác phẩm nghệ thuật Mozambique được chế tác từ vũ khí”. Hàng năm, bà Takeuchi đều đến thăm Mozambique để trao tặng xe đạp đổi lại thu gom vũ khí từ cuộc nội chiến ở Mozambique để tiêu hủy. Thông qua hoạt động này, bà đã biết đến những tác phẩm nghệ thuật mang ước mơ hòa bình được làm từ vũ khí. Một số tác phẩm đã được triển lãm tại Thư viện Saijo đến ngày 23 tháng 9, rất nhiều khách đến xem triển lãm đã ghi lại cảm tưởng của mình.

“Chiếu phim Nigeria và báo cáo chuyến công tác đến Nigeria”

Chủ Nhật, ngày 16 tháng 9, buổi chiếu phim “CARAVAN TO THE FUTURE” của Nigeria đã được tổ chức. Cùng ngày, thầy Matsuda Tatsuya, giáo viên trường trung học phổ thông Saijo và em Westrop Hanna đã có bài báo cáo chuyến thăm Mozambique. Thầy và bạn Hanna đã dùng hình ảnh, đạo cụ và trang phục của người dân địa phương để giới thiệu chi tiết về chuyến đi. Các em học sinh của trường nông nghiệp Saijo cũng đã báo cáo về dự án trồng cây đu đủ.



Lễ hội Sangyosai AFRICA F E

Hai ngày thứ Bảy và Chủ Nhật ngày 9&10 tháng 11 vừa qua, tại Lễ hội Sangyosai. Hiệp hội giao lưu quốc tế Saijo đã tham gia gian hàng “AFRICA F E” (cà phê châu Phi). Với chủ đề tìm hiểu về châu Phi, bằng thiết bị sử dụng công nghệ thực tế ảo VR (Virtual Reality) khách tham quan được trải nghiệm cảm giác đến châu Phi, được trải nghiệm đội nước, mặc trang phục châu Phi. Các bạn du học sinh châu Phi đã đến tham gia gian hàng cùng giao lưu với người dân địa phương. Trang phục của các nước châu Phi, pa nô cảnh vật vùng đất châu Phi đã tạo không khí trải nghiệm văn hóa đặc sắc. Năm nay gian hàng cũng trưng bày hình ảnh các hoạt động của tổ chức Hợp tác quốc tế Nhật Bản JICA, giới thiệu các tình nguyện viên là người dân Saijo đã và đang hoạt động tại các nước trên thế giới.



Món ăn Jamaica



Năm nay, HHGLQT đã bán món “Jerk” món thịt gà nướng kiểu Jamaica, ngày đầu tiên bán đắt vượt số lượng dự kiến, nên chúng tôi đã mua thêm nguyên vật liệu cho ngày bán thứ hai. Đến 10 giờ 30 là đã bán hết suất. Xin gửi lời cảm ơn đến tất cả các tình nguyện viên tham gia gian hàng. Hẹn gặp lại vào năm sau!





Học tiếng Anh

Chuẩn bị cho Thế vận hội Olympic và Paralympic Tokyo 2020, các vận động viên đang nỗ lực luyện tập để giành huy chương về cho tổ quốc. Không chỉ riêng Tokyo mà chính quyền các địa phương cũng như tổ chức phi chính phủ nhận thấy tiềm năng thu hút du lịch, nên đã và đang đầu tư từ cơ sở vật chất và lên kế hoạch nhằm phục vụ tiếp đón người nước ngoài đến Nhật Bản. Bên cạnh đó, giáo dục tiếng Anh tại Nhật Bản cũng bước vào giai đoạn chuyển đổi quan trọng. Cơ quan giáo dục của Nhật Bản đang tăng cường giáo dục tiếng Anh một cách toàn diện, tạo điều kiện để các em học sinh tiếp xúc tiếng Anh sớm hơn. Trong xã hội toàn cầu hóa đang diễn biến nhanh chóng như hiện nay thì nhu cầu cần dùng tiếng Anh để làm việc một cách hiệu quả, để giao tiếp của người Nhật chính là lý do để tạo nên những thay chuyển biến như hiện nay.

Tôi cũng rất bất ngờ vì ở Saijo có nhiều người học tiếng Anh và rất cảm phục những nỗ lực của họ. Bản thân tôi cũng thích học ngoại ngữ và bắt đầu học từ khi vào cấp 3. Nhưng chưa bao giờ có ý nghĩ học thêm bên ngoài (ngoài giờ học ngoại ngữ) ở trường. Khi lên cấp 3, tôi đã có thể bắt đầu học tiếng Pháp. Nhưng giờ học tiếng Pháp không chỉ học tiếng mà còn học về văn hóa của đất nước này. Tôi tự hỏi, những người Nhật học tiếng Anh có học về văn hóa của quốc gia sử dụng ngôn ngữ đó không?

Có thể nói tiếng Anh là tiếng mẹ đẻ của người Anh, nhưng do ảnh hưởng của chủ nghĩa đế quốc và chủ nghĩa thực dân, những người mang nền văn hóa khác với văn hóa nước Anh vẫn xem tiếng Anh như tiếng mẹ đẻ của họ. Có những quốc gia dù tiếng Anh không phải là tiếng mẹ đẻ, nhưng do tiếng Anh đóng vai trò thống nhất trong xã hội nên người dân ở các quốc gia này được xem là người sử dụng tiếng Anh như tiếng mẹ đẻ. (Trường hợp tiếng Pháp cũng tương tự, tuy nhiên không có quy mô rộng lớn như tiếng Anh). Tôi đặt câu hỏi, những người học tiếng Anh học ngôn ngữ thôi, hay là, vừa học tiếng vừa học văn hóa của nước Anh thôi là đủ?

Hiện nay Anh quốc cũng là một quốc gia có nhiều dân nhập cư, văn hóa nước Anh cũng mang hai mặt. Một mặt là nước Anh với văn hóa truyền thống được lưu truyền từ đời này sang đời khác. Một mặt khác là văn hóa nước Anh chịu ảnh hưởng từ sự tiếp xúc với các nền văn hóa của dân nhập cư và các nền văn hóa khác. Ngoài ra, như đã đề cập ở trên, có những quốc gia khác lấy tiếng Anh là tiếng mẹ đẻ, vậy thì có nên học văn hóa của những quốc gia đó hay không. Trong bối cảnh có nhiều quốc gia liên quan đến tiếng Anh như vậy, thì việc tìm hiểu một nền văn hóa khác trong giáo dục tiếng Anh nên được thực hiện như thế nào, là một vấn đề cần được suy nghĩ. Có ý kiến cho rằng, trong xã hội toàn cầu hóa như hiện nay chỉ cần biết tiếng Anh là được. Tuy nhiên, tôi không thể đồng tình với ý kiến này. Chẳng hạn mà nói, nếu không có sự quan tâm đến văn hóa của đối phương, thì dù cho có thể hiểu tiếng Anh bao nhiêu đi chăng nữa, cũng không thể giao tiếp tốt.

Việc lý giải về văn hóa liên quan đến tiếng Anh khá phức tạp, nhưng chính yếu tố phức tạp này mang đến sự thú vị cho việc học tiếng Anh. Với suy nghĩ này, tôi tổ chức các khóa học tiếng Anh

không chỉ với mục đích giao tiếp tiếng Anh mà còn để chia sẻ về giao lưu quốc tế và tìm hiểu về nền văn hóa khác. Khóa tiếng Anh “Cùng đọc sách” năm nay sử dụng tuyển tập các bài viết của những người nhập cư vào nước Mỹ, “The Good Immigrant: 26 Writers Reflect on America (Những người nhập cư tốt: 26 tác giả phản ánh thực trạng nước Mỹ).

Trước khi bắt đầu khóa học tôi đã rất lo lắng vì các học viên học tiếng Anh chủ yếu để giao tiếp, không biết mọi người có quan tâm đến vấn đề người nhập cư (vấn đề rất quan trọng đối với tôi). Thêm nữa, nội dung rất khó, mọi người sẽ không thấy thú vị. Khóa học đã qua 3 buổi, cũng có ý kiến nội dung khó quá nên không theo kịp, nhưng có những học viên chưa tự tin với khả năng tiếng Anh của mình cũng tích cực tham gia thảo luận. Tôi đã phần nào an tâm vì mọi người cũng rất quan tâm đến vấn đề này. Với một chủ đề không dễ dàng nói chuyện với những người xung quanh, vì vậy mỗi giờ học tôi cảm nhận là khoảng thời gian rất ý nghĩa. Mỗi buổi học, được gặp gỡ học viên, tôi thật cảm kích những tâm lòng rộng mở.

Trong giao tiếp hàng ngày, khó có thể trao đổi sâu về khái niệm “nền văn hóa khác”. Hầu hết chúng ta cho rằng “nền văn hóa khác” là “nền văn hóa của một nước khác”, nhưng nếu nhìn dưới góc độ lịch sử của nhân loại với những thay đổi về biên giới của một nước thì định nghĩa này là không chính xác. Trong từng quốc gia, cũng tồn tại những nền văn hóa khác nhau, nhưng hầu hết mọi người hay mặc định một con người vào một nền văn hóa chung và ít quan tâm đến những sắc thái khác nhau tồn tại trong nền văn hóa chung đó. Hơn nữa, ở Nhật Bản, có khuynh hướng nhận thức về “nền văn hóa khác” bằng khái niệm “nước ngoài” hay “người nước ngoài”. Bản thân ý nghĩa của từ “nước ngoài” rất hạn chế. Dẫu biết là có nhiều nước khác nhau, nhưng việc sử dụng từ “người nước ngoài” đã vô hình chung gom tất cả những người đến từ các quốc gia khác nhau vào cùng một nhóm. Các nền văn hóa khác nhau cũng có điểm tương đồng và giữa những người đến từ cùng một quốc gia cũng có những khác biệt về văn hóa. Bất kể bạn học tiếng Anh vì lý do gì, tôi nghĩ rằng nếu bạn có ý thức hiểu về “nền văn hóa khác” khi học tiếng Anh thì việc học của bạn sẽ rất ý nghĩa.

【Thông tin giao lưu quốc tế】

< Cà phê giao lưu quốc tế lần 4 >

◆ Thời gian: 14/12 (thứ Bảy) 10:00~12:00

◆ Địa điểm: Omachi Kominkan

◆ Phí tham gia: 300 yên, hội viên 200 yên



Đã bước vào tháng 12, một năm trôi qua thật nhanh. Với sự ủng hộ và giúp đỡ của mọi người rất nhiều hoạt động được tổ chức thành công. Hiệp hội xin gửi lời cảm ơn chân thành và cầu chúc mọi người đón một năm mới tốt lành. (小)

Thành viên biên tập:

Kosugi Maiko (小)

Diana Marie Linton (タ)

Nguyễn Bùi Anh Thy (ア)

Bạn có thể xem bản in màu!



!